THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVII—No. 96 WEDNESDAY, DECEMBER 18, 1963 Toronto, Ont.

Vagaries

By LARRY TAJIRI

The Japanese American Story

ONE OF THE most dramatic stories of this American generation concerns the wartime experience of Americans of Japanese ancestry—mass expulsion from the coastal areas of the Pacific coast, mass detention in concentration centers rimmed by barbed wire and punctuated with watchtowers, and the eventual return and reintegration into the mainstream of the nation's life. It is the drama of wartime loyalty and heroism, and the less dramatic but heartwarming story of reacceptance.

The Japanese American story, however, has been told only obliquely in novels, on the theatrical stage, in films and in television. No Nisei writer, for example, has succeeded in telling it and the reason may be that the experience is too painful and subjective for a Japanese American to detail. From him, the anger is too real and what he may say may sound like special pleading.

But the story is getting told, and one of the better examples occurred several weeks ago on television's "Dr. Kildare" show in a drama entitled "It was a Fine Clear Thursday Morning." The guest stars for Richard Chamberlain, who plays Kildare, and Raymond Massey, who is Dr. Gillespie, were James Shigeta and Miyoshi Umeki. The drama revolved around a Nisei doctor on a research project in the hospital and his Japan-born wife whose pregnancy was threatened with leukemia.

The story elements—a doctor worried about his ailing wife, and the fight to save the unborn child—are familiar these days on television thanks to such medically-oriented shows as "Kildare," "Ben Casey," "The Nurses," "Medic" and the like. What took the drama out of the ordinary were the additional personality elements. The writers had woven the Nisei story into the drama.

It seemed as if the writers of this show had decided to demolish each of the various stereotypes which have become familiar in entertainments concerning persons of Japanese ancestry. Shigeta's doctor was no bowing, hissing Japanese with a perpetually silly smile. He was brusque (it was explained that he was too worried about his sick wife to worry about the amenities) and articulate when he chose to speak. Shigeta's character used the best of the King's English without an obvious accent and he spoke in the American idiom.

The plot later revealed that Shigeta was a veteran of the U.S. Army in World War II and that his wife was a girl from Japan. But when the cameras moved in on Miss Umeki, it showed her in high heels and a high fashion dress, rather than in a kimono which would have been the cliche way of handling it.

When Shigeta invites Chamberlain to dinner at home, the camera showed a tastefully furnished apartment and the guest was treated, not to a sukiyaki dinner, but to chicken cacciatore. The effort to break the Japanese stereotype was almost too obvious, since Shigeta explains that his wife also makes a fine Hungarian goulash.

Then the mother of the Nisei doctor was introduced, but she refuses to come into the room to meet Chamberlain. It developed that she had been sent to a war relocation camp during the war with her husband and that he had died in detention. The Japanese woman had renounced the United States and had returned to Japan. She had come back only to help care for her daughter-in-law during the latter's pregnancy.

The mother is bitter against the United States and its people for the treatment accorded her and her family during the war.

When it becomes apparent that the wife is gravely ill and may not survive the birth of her child, the mother insists on taking the baby back to Japan. The drama then shows how the doctor's mother comes to change her mind and decides to permit her grandchild to remain in the United States.

* * *

A FEW books have been written about the relocation story, among them Karen Kehoe's "Island in the Sun" as well as Monica Sone's "Nisei Daughter." Artist Mine Okubo used her considerable talent to depict in picture and text her personal experience in relocation camp (Topaz) in "Citizen 13660." But the subject has not challenged any of the country's major writers.

The evacuation-relocation drama has intrigued many writers and playwrights, obviously, but the works have not been produced. An example was "Some of the Sky," a play about a 442nd Combat Team veteran which Joseph Anthony, now one of the top directors in films and TV, wrote from wartime experience. "Some of the Sky" was optioned for Broadway but was never produced.

On the other hand James Clavell, who spent most of his war years as a prisoner in the Japanese POW camp, and is now one of Hollywood's top writer-directors, produced and directed a film in Vancouver a year ago called "The Sweet and the Bitter." But because of technical problems, the film has not been released and no release date is set for it.

Perhaps the first time the Nisei wartime story was mentioned in a film was a 20th Century Fox's "Daisy Kenyon," in which one of the main characters, played by Dana Andrews, goes off to defend a Nisei in a landlaw case in California. Then Samuel Fuller made "The Steel Helmet," in which one of the GIs in the war in Korea, a 442nd Combat Team veteran, explains to a taunting North Korean prisoner-of-war why he is an American soldier despite expulsion and ostracism at home.

In 1962 Dore Schary produced and Robert Pirosh directed, from his own script, a film about the 442nd, "Go for Broke!" This MGM film, which starred Van Johnson as an officer assigned to the Japanese American Combat Team, found a wide audience but the picture which appeared on the screen was not all that Producer Schary and writer Pirosh intended. They wanted to tell the whole Nisei

(Continued on page 6)

Court Calls Bombing Against Int'l Law....

Japan Not Obligated To Pay A-Bomb Victims

TOKYO.—The Tokyo district court ruled that the Japanese government was not obligated to pay compensation to atom-bomb victims in Hiroshima and Nagasaki, but unequivocally stated the United States dropping of the bombs on the defenseless cities constituted a violation of the International Law.

In handing down the ruling, however, Judge Toshimasa Kozeki of the court declared the government, responsible for the war which killed and injured many Japanese and caused unrest among the people, must take ample measures for the relief of A-Bomb victims.

The suit for compensation was filed in April 1955 by five plaintiffs, including 65-year-old Ryuichi Shimoda of Hiroshima—the world's first atom-bombed city.

They claimed the government had an obligation to pay compensation, on grounds the government on its own responsibility had waived the right to demand compensation for the illegal wartime acts of former enemy nations under the San Francisco Peace Treaty.

The plaintiffs' compensation demands ranged from 200,000 to 300,000 yen (about $560 to $830) each.

In the course of the prolonged trial, the court asked three legal experts to state their views. They were Prof. Kaoru Yasui of Hosei University, who is chairman of the Japan Council Against Atomic and Hydrogen Bombs (Gensuikyo), Prof. Shigejiro Tabata of Kyoto University, and Prof. Emeritus Yuichi Takano of Tokyo University.

They were unanimous in concluding that the atomic bombing of Hiroshima and Nagasaki in the closing days of the Pacific war constituted a violation of the International Law. They were divided, however, on the compensation issue.

Yasui, winner of the Stalin Peace Prize, asserted Japan and its nationals had the right to claim compensation—Prof. Takano said the Japanese people had no such right—and Prof. Tabata opinioned the government was exempt from an obligation to pay compensation as far as wartime damage and losses were concerned.

Two Smart J.C. Students Capture Six Awards

WEST HILL, Ont.—Two Japanese Canadian students attending West Hill Collegiate Institute were recipient of 6 awards during the school's 8th Annual Commencement Exercises.

Mr. Kenji Ito won 3 awards: West Hill-Highland Creek Lions Award ($50.), Federal Packaging & Partitions Co. Award ($100.), West Hill-Highland Creek Kiwanis Award ($100.).

Miss Donna Fujiki won the Canadian Johns Manville Trophy Highest Standing Commercial Graduates Award and S.A.C. Ring.

Historical Medical Breakthrough

TOKYO.—A historic medical breakthrough was claimed this week by Japanese surgeons who said they successfully rejoined severed nerves in the shattered spine of a train-accident victim.

Dr. Tsuneaki Nakayama, surgery chief of Chiba University Hospital, said the operation 15 months ago has given 28-year-old Kiyoko Oinuma partial control of her legs.

Miss Oinuma was crushed between a moving train and a railway platform in 1960. Injuries left her incapable of any movement. Dr. Nakayama said she eventually may be able to move about on crutches but there is no chance of complete recovery permitting her to walk.

A 10-man Chiba University team used a special device, a nerve inosculator, that Dr. Nakayama invented. Four of 14 intercoastal nerves in the spinal column were rejoined in a five-hour operation, Dr. Nakayama said.

The surgeon said eight months after the operation Miss Oinuma was able to move her hips, and she now is able to bend and stretch her legs.

Please Note New Canadian Printing Dates

Readers of The New Canadian will be receiving our special "Holiday" issue with 62 pages of interesting reading in both Japanese and English some time next week.

Following this special issue, the next regular edition will be dated December 28, 1963. The first issue of this paper in the year 1964 will be dated January 4th. PLEASE NOTE!

Emperor's Book

TOKYO. — Emperor Hirohito, an accomplished amateur botanist and zoologist, has published his fourth book, a 24-page volume that supplements "The Plants of Nasu," a book of his published last year.

Sumo Wrestlers Unwelcome At Japan Bathhouses

FUKUOKA, Japan. — Sumo wrestlers are generally popular everywhere, but during the Kyushu sumo tournament that has just ended, they were mighty unpopular with the operators of public bathhouses in Hakata.

This was because everytime a group of hefty sumo wrestlers came in after training or after bouts, they caused so much of the hot water in the bathtub to overflow and disappear.

Sumo wrestlers all seem to be fond of baths. The bathhouse operators complained that the wrestlers used too much hot water and stayed a long time, making it inconvenient for the regular customers.

"During the sumo season we ought to charge by the weight," one bathhouse operator declared. "Otherwise, I lose money every time a sumo tournament is held in this city."

Watch That Tree!

TORONTO. — Each year, Christmas tree fires cause a disastrous loss of life and property. By following these simple rules set down by the Ontario Fire Marshall's office, the serious hazard created by a dry Christmas tree can be eliminated:

1. Do not bring the tree inside until a day or two before Christmas, and do not keep it inside for more than 10 days.

2. Place the tree as far as possible from any source of heat which will hasten the drying out process.

3. Provide support for the tree so that it will remain standing after a slight impact.

4. Do not place the tree in a location where it can obstruct an exit.

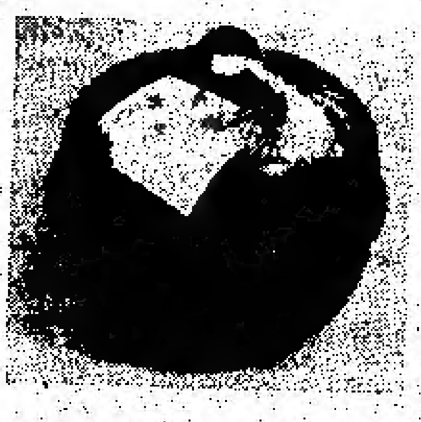
5. Drying out can be retarded by cutting the butt at an oblique angle and immersing it in a container of water, and by keeping the container full of water.

6. Do not use wax candles on the tree.

7. Inspect Christmas tree light cords to ensure that they are not frayed and do not have loose connections, and only use light sets that bear the Canadian Standards Association label.

8. Do not use any highly flammable decorations on the tree.

9. If metallic decorative streamers are used on the tree, it is essential that care be exercised to ensure that they are not in contact with or do not become wedged in the lamp sockets in order to prevent a short circuit through the streamers.



Christmas, New Year Gifts

GIVE LACQUERWARES FROM JAPAN. FAMOUS FOR THEIR ELEGANCE AND DURABILITY

We cordially invite you to visit our shop to select your xmas gifts early from new shipments of artistic and practical giftware of Japan.

LACQUERED WARE OF ALL DESCRIPTIONS—PORCELAIN-TEA SETS AND DINNERWARE—BAMBOO TRAYS, PLATES, BASKETS—FLOWER VASES, WALL PLAQUES, STATUETTES OF ALL MATERIALS—EMBROIDERED OR PAINTED FRAMED PICTURES, SCROLLS—JAPANESE DOLLS AND GLASS CASES—HAKATA, KOKESHI DOLLS—TABLE LAMPS OF ORIENTAL MOTIF—PANELLED SCREENS OF SILK OR SHOJI STYLE—IRON, STONE LANTERNS AND ORNAMENTS—TABLEWARE FOR JAPANESE CUISINE—ORIENTAL JEWELLERY—FLOWER ARRANGEMENT ACCESSORIES—KIMONOS.

ASK FOR A FREE ILLUSTRATED CATALOGUE. MAIL ORDERS RECEIVE SPECIAL ATTENTION

PARAMOUNT GIFT SHOP

日系人經營の進物專門店

733 Danforth Ave., Toronto (1 Block East of Pape Ave.)

TEL. HO. 3-7831

STORE OPEN: 9 a.m. to 9 p.m. Every Weekday

トロント佛教會（バーナスト街九一八）
十二月二十日
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜
午後二時 日中

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
十二月廿二日午前十一時半
クリスマス合同禮拜
説教 英語、高田牧師
日語、則末牧師
Rev. M. Norisue
Phone 766-5632

日系セブンスデー アドベンチスト教會
Seventh-day Adventist Japanese Church
532 College Street
Toronto, Ont.
George Shigeru Aso, Pastor
Telephone BAldwin 5-0626

聖集會御案内
十二月廿一日(土)午後一時
「聖誕の神秘」
●ローマ書研究は収穫運動中は一時休講
十二月廿二日(日)午前八時
"歓びのおとづれ" 放送 CHWO (1250 Kilocycles)
「歓びの泉―」

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
十二月廿二日午前十一時半
聖洗式、"ホワイト・ギフト サンデー"、『キリストによる新生』今井司祭
◎信仰研究會 午前十時半
◎教會學校 午前十一時半

生長の家 誌友會
常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体験を交えて語る谷口先生の錄音が聴けます。皆様の御来聴歓迎。
◎葛石宅（第一、三土曜夜八時、第二、四日曜午後二時）303 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2319
◎上田宅（毎週日曜、午後一時半）524 Ontario St. Phone WA. 5-7996
◎宮本宅（第二、第四土曜夜八時）318 Markham St. Phone WA. 1-9157
◎壮年誌友會堀氏宅（第二土曜夜八時）35 Bowerbank Dr. Phone 222-3097

トロント天理教祭日
毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の来會を歓迎致します。
△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ 160 Gracefield Avenue
△第二日曜日トロント教會 教師 神出忠雄 28 Shudell Avenue
△第三日曜日オ州布教所 教師 中本ハナ 787 Sammon Avenue

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています。
ドーバコート街七一五（ブローア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-5301

○保険業
自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保険サービスに應じます
○土地 家屋 賣買
充分経験ある本社に是非御用命下さい
ロング・カミ リール・エステイト
上高原敬夫
晩市東ペンダー街一七九
電話 MU二―四六四一
（自宅）CY九―五三四五
AL五―一三七四

志風治療所
●どうしてもなおせぬ慢性のヘイ・フィバー●ぜんそく●めまい●心臓病●ガン●リュマチスなど難病とされて悩むお方に五千年の歴史ある東洋医学治療で苦しむあなたの病体を整え、なおせば健康体に帰せます
志風 譲治
Suite B 8775 Oak St.
Vancouver 14, B.C.
Phone 266-6666

辯護士 常盤義治
晩市西キング街一五番地 コンマースビル九〇一號室
電話 JA八―一一八六
（自宅）FU三―三五四五

辯護士 大家一夫
トロント市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六―六三八八
自宅 四二一―九九八三

辯護士 エフ・エー フルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三―四三九一

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三―五〇〇二
自宅オエクスー三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 倉田ルーシン ノータリ パブリック
（土曜日休業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六―三三三三
自宅 アール・オー七―三四二七

日系人歓迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 **竹林園**
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 1-1985

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保険つき貯蓄法
クラウン生命をお選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話 三二五―二五二八
六八二―六五一一

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0458
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華 園 廳）
電話エムユー一―六六四二

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 3-[illegible] — EM. 3-[illegible]

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、渡書の御の調査等一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社 岩田鉄一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3[illegible]—MU. 4-3[illegible]
公認 岩田旅行案内社支店 亀岡徳衛
119 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone 364-9934

他人の娘

源氏鶏太

(五)

『君は、よろしい』

正太郎は、秘書にいって秘書が出て行くのを待ってから、

『まア、そこへお掛けなさい』

『はい』

章子は、かぼそい聲で答えて、正太郎の前の椅子に腰を下した。が、相變らず、固くなっているようだった。

『あんた氣樂にしていていいんだよ』

『はい』

『深澤章子さんとおっしやるんだったね』

『はい』

『で、用件というのは?』

『……』

『默っていては、わからないね。私も忙しいし、長い時間は、相手になっていられないんだよ』

『すみません』

やっと、章子は顔を上げた。何か、重大ことをいおうとして、ためらっているようだった。正太郎の方でも、つい緊張させられた。

『どうしたんだね』

『あたし……』

『あんたが?』

『社長さんのお父さんの孫なんです』

『何んですって?』

正太郎は、思わず、聲を大きくした。そんなことは考えもしなかったのである。自分に関する問題としてのみ考えて來たのだ。

『あたし、社長さんのお父さんの孫なんです』

章子は、同じ言葉を繰返した。恐らく、ここへくるまでに、何度も練習して來た言葉なのであろう。しかし、その言葉を口にしたことで、多少氣持の余裕が出來て來たようであった。

『いったい、誰が、あんたにそういうことをいったのかね』

『父が……』

『お父さんが?』

『父のお母さん……、あたしのお婆さんと、社長さんのお父さんとの間に出來た子供が、あたしの父であったのです』

『すると、あんたのお父さんとわしとのは、義理の兄弟ということになるのか』

『はい』

正太郎は、青くなっていた。

(自分に、腹違いの兄弟がいたのだ!)

信じられぬことであった

しかし、父親の五之助は、仕事もよくしたが、遊ぶことでも相當な者であったのである。一時に、二人の女を二號にしていたし、その他、たくさんの女と關係している筈なのだ。その点、正太郎がいくら遊んだといっても、比較にならないくらいだった。しかし、子供があったという話は聞いていなかった。十年前に亡くなったのだが、正太郎は、心ひそかに、

(どこからかご落胤が現われるのではあるまいか)

と、心配したりしたものだ。

しかし、結局、そういうことも起らなかったし、また、その頃には、女たちとも完全に切れてしまっていたらしく、そういう面倒は、何一つとして起らなかったのである。それが、今頃になって、孫と自稱する女が現われようとは!とにかく、その目で見直せば、この娘には、自分に、ということは、父に、ということになるのだが、秘書が氣にしたくらい似ているところがたしかにあるようだ。

『あんたのお父さんの名は?』

『深澤正次郎です』

『正次郎……』

正太郎に正次郎なら、ますます、その可能性が強くなっている。

『いくつ?』

『五十歳です』

『お母さんは?』

『五年前に亡くなりました』

章子は、悲しげな顔をした。

必聽! 今週の放送

クリスマス・メッセージ

『歡びの泉!』　麻生牧師

一夜明くればすっかり忘れてしまうクリスマスでなくして、汲めども、くめどもつきない歡びの泉となって胸にわきあふるる秘訣はこうしてあなたのものに!

日曜十二月二十二日午前八時　CHWO　一二五〇

感謝

本紙の奉仕と希望を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申し上げます。

ニューカナデアン

▲トロントの脊古金治郎氏夫妻と小林清水氏夫妻　息と息女の結婚記念
▲トロントの村田嘉之氏夫妻　息女の婚約記念
▲トロントの大木芳子氏
▲モントリオールの無名氏
▲トロントの當山正松氏
▲トロントの平家宗春氏　訪日記念
▲トロントの井頭彰子氏　故京一氏一周年記念
▲トロントの無名氏
▲レスブリッジの佐藤メーイ氏
▲トロントの谷善一郎氏夫妻　息女の結婚記念
▲トロントの横田惟男氏夫妻　息女の婚約記念
▲スカーボロの宮崎茂氏夫妻　息の結婚記念
▲トロントの森要夫人
▲ビーシー州の無名氏
▲トロントの田村三千代氏

●日本行切符　販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●呼寄手續一切
●保險ー火災、自動車、病傷、海上、漁船

晩市西ペンダー街六一五
内田商會
電話六八四ー二七四七

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

(カナダ屋根業協會々員)
經營　西島俊雄
All-Way Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-3874
PL. 9-5095, HI. 7-1100

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます

木下律
トロント市
電話ーPL九ー二六三二

和洋食料品
その他一切

キノース
マーケット(木下)
KINO'S MARKET
Box 70, Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

日系人歓迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市　竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

告示

シヴィック ホリデー
一九六三年十二月二十六日
ボクシング デー

トロント市會は一九四八年十一月三十日の市會でクリスマス・デーの翌日はボクシング・デーと決定、毎年當日を市のホリデーと告示しました。これにより一九六三年十二月二十六日をボクシング・デーとして休日とします。

市長フィリップ・ジー・ギブンス
クインス・カウンシル
November 29, 1963
Mayor's Office, City Hall,
GOD SAVE THE QUEEN

パーティー　前日までに御申込み下さると好都合です

家庭パーティーに 立派に盛られたおすし各種、その他料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。

予約席の御申込は
Phone EM. 6-2164

460 Dundas St. W.,
Toronto

日光食堂
NIKKO GARDEN

クリスマス・プレゼントに
ニューカナデアンを

●日本からの速報　國内及び國際情報　日系人社會の動靜等　お贈りして　きっと喜んで頂けます。

贈呈先
氏　名
住　所

□半年(四弗)　□一年(七弗)

贈呈者
氏　名
住　所

A. MASUHARA
BLOCK BROS. REALTY LTD.,
5842 Cambie St., Vancouver 15, B.C.
Tel. 321-6881 — Res. 879-1700

土地家屋賣買業

晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御相談には「親切本位」をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理
増原章康
電話　三二一ー六八八一
(自宅)八七九ー一七〇〇

WALDMAN'S FISH CO.
70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone VI. 2-4483

生魚類の御用命は
是非本店へ

お急ぎの時には電話で御注文あればお送り致します。(配達無料)
モ市ロイ街七〇ー七八
(セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁)

ウエルドマン魚店
電話　ヴイアイ二ー四四八三

老年恩給 五弗減らさる

ビーシー州内のペンショナー

△ビーシー州内の老年恩給者は恩給額が六十五弗から七十五弗になつたために、それに加えられる『補足アローワンス』の一部をけずられている。それはオタワ政府のせいだとベネット州首相は責任をオタワに向けているが、一方オタワ当局は『補足額』は州とオタワ政府が分担するもので、オタワ政府のみが『悪い者』にされるのは片腹いたいといつている。

△ビーシー州内の老年ペンショナーは基本的恩給額に最高二十五弗の補足額を加えて受けていたので、月九十九弗になる勘定であるのが五弗減らされて九十四弗を受けている。したがつて月十弗ペンションが増額されたとはいえ、實質的には五弗しか増えなかつたわけである。しかしオンタリオ州その他の州にくらべるとビーシー州のペンショナーは補足額をうけて老年恩給では最高である。

早大の一行五名 トロントに一泊

早稲田大學生の『米大陸横断親善旅行』一行五名は先週ナイアガラ・フォールスを見物後、大雪に見舞われたトロントを來訪、石浦開教使宅のリビング・ルームでごろ寝したのち、旅立つたが、大陸徒歩で一行中の四名はクツ十六足をはきへらし、一人だけは日本からはいたままのもの。ニュージャージーで日本製自動車をレントして來市、米東岸諸市からフロリダ、メキシコに向うが、南オ州の大雪にビックリしていた。

年末年始禮拝 ト佛教會で

ト市佛教會では年末と年始にかけて二つの禮拜を行う。十二月三十一日（火）午后八時から除夜會、一月一日（水）午前十一時から修正會。年々傳統的に行われた年始まわりも『一緒に我等のお寺で……』という觀念から佛教會堂で禮拜し新年の挨拶を交わす美しい習慣に變つてきている。今年末と元日には一家そろつて參詣するよう希望されている。

六四頁の特別號

本紙の一九六三年度年末特別號はいよいよ今週末、愛讀者各位にあてて郵送することになつております。英文三十二ページ、日本文三十二ページ、合計六十四ページで、双方ともに興味ある讀物がもられていますので御期待下さい。

（年末は郵便物の遅配がありがちですから御諒承下さい。）

なお來る十二月二十八日付號（土曜日）を發行して本年度の最終版といたし、一九六四年一月四日（土）付で新年度の初版を發行いたします。

ニューカナデアン

國際祭は盛況 晩市日系も參加

【晩市發】本年度ビーシー大學内の『國際祭』は昨年同様、廣大なブロック・ホールで十一月末、約千名の參集があつて盛況であつた。各國特産品と特殊食糧を賣つた利益はインターナショナル・ハウスに寄付した。晩市市協より十五弗寄付があり、合計五十五弗日系人側より寄付した。百哩ハウスの湊啓二氏より來年度費用として十分寄贈があつた。

高値でお客が買わず

晩市では日本ミカン値下競爭

【晩市發】今年の日本ミカンは昨年より一〇%以上の小賣値で、晩市では一箱二弗五十仙見當であるが、消費者が高値に抵抗を示しているため、一箱一弗九十八仙にまで値下げしており、まだ下がる見込みで『價格競爭』が展開されそうな形勢である。あるチエン・ストアでは日本ミカンを『客引き』に使つているほどで儲けどころかコストで賣り出している。晩市チエン・ストアでもこれに對抗し、他店より更に安く賣り出しており、損失を承知で賣りさばいてしまおうという有様。

（トロント方面の日系商店も昨年の取扱い數の半分または三分の一に注文を減らして賣つており、日本ミカンに對して多少警戒的である）

日系釣人會賑う

ハミルトン・トロント日系釣人會は去る日曜午後、ト市中國樓で會員家族の年末親睦會を盛大に催した。參會者は百五十名以上で各種魚の釣り競爭で一位者がそれぞれトロフィーを受け、永年會長として努力した須貝ジョン氏に表彰記念額を贈つた。

ト市協ダンス會

トロント市協の恒例新年ダンス會は一月一日午後八時半から日系文化會館で行う。入場料は一人一弗二十五仙。

カムループス

【カムループス發】奥田開教使の當地佛教會における定例說教（冬季）は十二月より來年二月まで毎第三日曜午後二時と變更された。なお修正會は元日午前十時に營み、引續き年賀詞を交換する。

マーガレテ王女 兩陛下に招かる

【東京時事通信】十二日來日されたデンマークのマーガレテ王女は十三日正午、天皇皇后兩陛下のお招きで歡迎の晝食會に出席された。王女は皇太子殿下、美智子同妃殿下など出席者と楽しく歡談された。王女は濃いブルーのツーピースに同色の帽子、パールのネックレスにブローチ、黒いハンドバッグという服装で、終始美しい笑顔を浮べられていた。席上、天皇陛下から王女に勳一等寶冠章が贈られた。このあと王女はデンマーク国王ご夫妻からことづかつた銀製の盆などを両陛下にプレゼントされた。

人事消息

■婚約

▲ハミルトン市の小柳巖氏息女光恵さんと尾本きよのさんの長男一男氏は橋詰光夫氏夫妻の世話でこのほどハ市グレンジ・カフエーで婚約披露した。

訪日御挨拶

私達此の度故國を訪問することになり十一月十一日空路出發の際は遠路態々御見送り下され、其上過分な御餞別まで戴き御芳志忝けなく厚く御禮申上げます。尚新らしい年を迎えるに際し皆様の御多幸と御健康をお祈り申し上げます。

晩市 江上 喜太郎 君枝

移轉

私達一家は次に移轉致しました。

明瀬一好一家

Kew Beach Cleaners, 2020 Queen Street E., Toronto 8, Ont. Phone 699-3022

日系人の皆様へ

在トロント領事 小室和秀

一九六四年の新春を皆様方と共に壽ぎたく左記によりオープンハウスを催しますから多數お誘い合せの上ご參加下さい。

△日時 一月一日午後一時より三時まで。

△場所 グレナディア・ハイツ一番地領事公邸。

御案内

在モントリオール總領事 田村幸久

一九六四年の新春を皆様方と共に慶祝いたしたく、左記により新年祝賀會を催したいと存じますので、どうぞ多數お誘い合せの上お出かけ下さい。

記

一、日時 一月一日（水）正午—二時

一、場所 總領事公邸 365 Redfern Ave., Westmount, Montreal 6, Que.

病氣中につき年末年始の禮を欠きます

川口勝藏 418 Dawes Road, Apt. 403, Toronto 16, Ont. Phone 769-9853

喪中につき年末年始の禮を欠きます

武良忠夫 427 Mortimer Ave., Toronto 6, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます。

中川幸太郎 中川清一 家族一同 1 Norman Ave., Toronto 10, Ont. Phone 533-5655

Continental Family Co-op.
460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5580 — EM. 6-8712

お待ちかねの リバチー米新米
多量入荷いたしました
百斤 一七弗五〇仙
安くなりました 味の素 どんな料理にも
特價 一斤 一弗九五仙
大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街四六〇
電話 イーエム六ー五五八〇 イーエム六ー八七一二

食べて美いしい
日本里イモ（カリフォルニア産）
ようやく入手できました
數の子こんぶ（鹽漬）
一斤、二弗二十五仙
毎晩の食膳にお正月用に用意して下さい
ダンダス・ユニオン店
電話 イーエム四ー七六九二 イーエム六ー三六六三
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

新米入荷
チェリースター米
年中味が變りません
百斤、五十斤、廿五斤
●冬向き食品各種
●いつも新鮮で品質を誇る フルコ印を御愛用下さい
日本送金は早くて確實な古屋で
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE., TORONTO, ONT.

カナダのエスキモー（廿五）

雪の家

エスキモーといえば雪の家。雪の家といえばエスキモー。雪の家は、世界中にひろまった〃エスキモーの象徴〃ですらある。

ところが、この雪の家たるや、今エスキモー人口の四分の三は見たこともないのだ。エスキモーが近代化したからではない。昔からの話である。アラスカ、シベリヤ、グリーンランド、ラブラドルの、ほとんどのエスキモーは、巡回映画かなんかで雪の家を見せれば「へえ、世の中にはこんな家もあるのか」とびっくりする。エスキモーは、世界中から誤解されている。

この、他のエスキモーにびっくりされるエスキモーがカナダ・エスキモーである。とくに伝統的に立派な雪の家を作るのは、ビクトリア島からキング・ウイリアム島、メルビル半島、バフィン島を結ぶ一帯だ。ところがこの一帯に、七年前からレーダー基地ができた。基地の人間はエスキモーと全く没交渉だが、エスキモーたちは基地建設のときの廃物をもらいだして〃テント式雪洞（どう）〃を作り、雪の家は姿を消すことになった。しかし狩猟や旅に出るときは、今もひんぱんに作っている。

ウスアクジュにいる間に私たちはイスマタとカヤグナから雪の家の作り方を習った。雪の家は日本の冬山やヒマラヤ遠征でも利用されているが、ここのエスキモーがあれを見たら、笑いころげるに違いない。エスキモーの雪の家は、力学的に安定した、むしろ建築とさえ言えるくらい立派なものである。

まず雪のブロックを切りだす。ノコギリでも、雪ナイフでもいい。雪ナイフといっても菜切り包丁と大差はない。雪の状況にもよるが、だいたい厚さ一〇—一五センチ、縦四〇—五〇センチ、横五〇—七〇センチ十枚くらい切りだすと、ブロックの縦の長さと同じ深さのタテ穴ができるから、それをかこむようにして円形にブロックを並べる。円の直径は三、四人用で二メートル半、十人用で四メートル位。ブロックの角度は垂直よりやや内側に傾けて立てる。これが第一段。

次に、第一段のどこでもいいからブロック二、三枚分を対角線でななめに切り落す。ここから二段目を並べて行くと、あとはうず巻式にのびてゆく。ブロックは内部から切り出す量で、ちょうど完成する分だけある勘定。高くなるにつれて傾きを急にし、小さい家なら四、五段、大きくても六、七段で頂上。

ごくかんたんな説明だが最もむずかしいのはブロックを置いて固定するときだ。接着剤もなければ、クギやナワも使えない。単に力学的安定だけ。しかも傾けて積まねばならぬ。このためナイフをしきりに使い、すでに積んだブロックの端を、次のブロックが立てかけやすいように切ってから積む。積んでからも安定するまで両ブロックの端を切っては合わす。合せ目は、決して雪の粘着力にたよらず、コンクリート・ブロックを重ねる気持で、次々と立てかけるような方法だ。最後に残った穴はナイフで四角五角に整理し、大きめのブロックを内側から外へ出してから、穴の形通りにスッポリ切りおとす。

これで人間が中へとじこめられた格好になるから、ナイフで入口を切って出る。しばらくして凍りつくと、おとなが登ってもつぶれない。内部はブロックを切り出した分だけ一段低いから外でみるよりずっと広い。

こういう説明は実地にやらないと分りにくいが、雪の家の性質を知るヒントにはなろう。われわれはここに三日間とまったが、六月中旬はすでに雪の家の季節ではなく、ある快晴の日、寝てる最中に天井が落ちてきて、正に〃仰天〃した。

何もかも無理

東京支局　露木海蔵

△東京支局通信も、あとは
新しき年になる。師走の日本は予想に反して暖かい。異変の前兆にならなければよいが……。年から年中忙しい日本。オリンピックに追られて特攻精神で設備強化をやっている。あまりの突貫工事で、そのために起こる災害もしきりである。

△フリー・ウエーの橋が落ちたり、地下鉄の工事で大きな水道パイプを破裂させることもしばしば。東京のド真ん中でバケツで給水車に行列する。工事のため断水は今年になつて四十回以上。主婦達もアタマにきている。

△行列は日本では珍らしいことではないが、オリンピック入場券予約申込みが始ったら三日三晩も前から行列。道の上にゴザやムシロテントを張つて坐りこむ。大會社の招待用に動員された學生も多いが、列の順序でゴタゴタが絶えない。

△歸國された佐藤校長が本紙に『日本印象記』を寄せられて興味深かつた。私達はその中に生活しているしその実感が強いだけに、まったく日本は忙しくまわる歯車の中に否応なしに引きこまれている感じだ。そして常にムリが必要である。ムリを承知でやっているのは努力といいかねると思う。

△このムリが生活の中にしみこんでいるから事故があり、そこから犯罪がある。街上で人をひいて逃げることや、理由のない殺人などの犯罪が珍らしくない。これと同じ傾向が今度の國會の選挙にある。法さえうまく逃げられたなら——この根本的な社會悪がある限り平凡な人間にとっての平和はない。

美勇登句會 募集入選俳句

宮崎梅笑選

課題『紅葉』

天　蔦赤し我スエターの色あせて　野菊

地　メモ帳や古郷の紅葉添へかへる　吉田里女

人　まだ試歩の中なる友や草紅葉　濱田暴睨

五客

一　壁に這ふ蔦の赤さよ紅葉して　野菊

二　鳥かげの紅葉眞赤に波に浮く　竹安平望

三　一瀑の遠く光れり照紅葉　尾本波月

四　紅葉して名もなき山の美しく　宮澤波玲

五　姉よりの便り紅葉の栞出づ　吉田里女

選者吟　山寺に僧あらずただ紅葉かな

課題『秋季雑詠』

天　夕鐘や紅葉降り敷く歌碑あらは　竹安平望

地　末枯れの坂に放牛群を追へる　吉田里女

人　枯れ桑の葉づれに秋をしみ〴〵と　野菊

五客

一　出勤の秋の大氣によみる朝　宮澤波玲

二　亡き人と知るか見巡す秋の聲　若山喜美

三　月の窓明けて泣き入る虫時雨　宮澤波玲

四　草の実の降るひと群の渡り鳥　増田螢火

五　秋耕や麥大輪出回量か　竹安平望

選者吟　ほろ〳〵と散り行く桐の一葉かな

羽田空港で二日間のスト

△東京・羽田空港の国際線ロビーで十日早朝から労働歌の合唱がうずまき、赤旗やプラカードの列が外人たちを驚かせた。

△同空港のレストランやバーで働く委託エアクニイト会社の従業員のうち組合員三百二十人が、年末手当の増額、待遇改善などを叫んで、同日午前六時から一斉に四十八時間ストにはいったもの。

△ロビー二ヵ所の食堂前に陣取ったはち巻き姿のウエイトレスやボーイさんたちがお客さんひとりひとりにビラを渡して「平均一万五千圓の低賃金で〃夜食はパンと牛乳だけ〃」と、はなやかな東京の表玄関で働く人たちの實情をシンミリ訴えお引取りを願った。

●日本行便船　十二月二十八日パッジャー・スターメッツ號、一月二日パンガル・メール号何れも晩市出港。プレジデント・ルーズベルト號一月四日桑港出港。

日本観光は

旅客機又は船で安心してお任せ下さい

——旅券は當社までその他国内、外國、汽車は迅速・丁寧をモットーの當社へ

（全國旅行案内所）

フルヤ・トラベル・サービス

FURUYA TRAVEL SERVICE

366 SPADINA AVE. TORONTO

▽珠玉の随筆・雑話△

△日本再發見	高橋義孝	一、四〇
△春宵十話	岡潔博士	二、六五
△風塵の色	坂本靜	二、二五
△暴い手帖	松本清張	二、一〇
△山羊の鈴	串田孫一	三、三〇
△花と詩と動物	岡	二、二五
△小説の再發見	山本健吉	二、五〇
△家庭雑話	石川武美	一、五〇
△明日の花	中村汀女	二、五〇
△絹の随筆	森田たま	二、〇〇

航空郵便切手旅行小切手為替發行

鶴岡書籍貿易商會

BOOK TRADING CO.

For Xmas Gifts & New Year's Foods

Sandown Market

221 Kennedy Rd., Scarboro, Ont.

Phone : 261-7040

年末贈答品

▶正月用品のご注文は早目にお願い致します

●数の子、里イモ、ゴボウ、マグロ、エビ、タコ、イカ等

●チャイナ・タニア、ラフターウエア、その他いろいろ

（サンダ街以東は配達致します）

サンダウン商店

（大谷經營）

電話二六一—七〇四〇

花

HO. 6-2041

HO. 6-7962

ハナ一切の御用命は親切・勉強の

シャロン花屋

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗（拂） 一年七弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

軍事費を減らし食糧増産に當つ
ソ連の來年度予算案は示す

【モスクワ發】ソ連が十六日發表した一九六四年度の予算案で国防費四・三％削減すると共に消費者に福利をもたらす消費増加と重要產業の生產向上を目標とすることを明らかにした。ソ連は六億ルーブルス（約六億六千六百万弗）の軍事費を削減するかわりに農產物の増產に主力を集中することにしていると西部国の觀測者はこの予算案を解釋している。即ち農產物増產のため二年間二千七百十万弗を割り當て、更に化學產業（肥料）を振興するためにぼう大なる予算を與えている。ソ連では軍事費を減らしても、国防には少しも不安がないと人民に告げているが、ともかく食糧不足は甚だしく、食糧増產に拍車をかけるためには国防費をけずり取らねばならないのが現狀だとみている。

在日米軍基地閉鎖

【ワシントン十三日時事通信】米国防省は先週、三ヵ國にある在外米軍基地七ヵ所を閉鎖すると發表したが国防省がもらしたところによるとこの三ヵ国は日本、英國、スペインで閉鎖される基地の數はスペイン、英国四、日本二で、日本では立川、板付の二基地が閉鎖になるものとみられる。

中共と交渉
門戸を開くと

【ワシントン發】米極東關係國務次官補ロージャ・ヒルスマン氏は先週末桑港で演説『米国政府は中共の對米嫌惡から解放され、米国と交渉を持ちたいとする將來のため門戸を開いておく』と述べたことは米國の對中共政策をある程度ハッキリさせる言明として注目されるにいたっている。これは米国の對中共政策の變更ではなく、またジョンソン新大統領自身の見解でもないと大統領筋ではいっている。

移民十万の目標
＝ファブロー移民相が發表＝

【オタワ發】ファブロー移民相は先週末のオタワ議會で『來年度の移民目標十万人以上のため移民募致に積極的な活動を行うつもりである』と發表した。今年十ヵ月間の移民數は七万九千六百二十八名、年末までには九万二千人に達する見込みである。來年は一九五九年度の移民數の水準に達するよう十万人を目標に大いに努力するつもりであるというのであり、そのためには英国、米國、フランス各国に移民事務所を増設、また新設する計画のあることを明らかにした。なお移民省では教會側の要求に應じ年々百家族を香港の避難民中から選んでカナダに移住させることを考慮中であることも發表した。

一千万弗の被害
＝羅府の貯水池が決潰して＝

【ロサンゼルス發】大ロサンゼルス市の飲料水の供給元バルドウイン・ヒル貯水池は先週末決潰し、巾四十呎の激流が同地付近の住宅を押し流した結果、死者三名負傷十五名、損害一千万弗と見積られる被害を出したこの貯蓄池のコンクリート壁の一部に小さいヒビが生じ、水が少しづつ流れたので池の下部地方住民は四時間前に総立退きの警報をうけたので死者はわずかですんだが、もし夜分に決潰していれば未曾有の死傷者を出したであろうといはれる五万弗クラスの高級住宅はまるでマッチ箱のように押し流され、自動車も木の葉のように流されたという。

容疑者捕まり身代金も回收

【ロサンゼルス發】フランク・シナトラ二世の誘拐事件は連邦探偵局敏捷な活躍で三名の容疑者が先週末捕まった。父親シナトラ氏が支拂った身代金二十四万弗のほとんど全部も回收された。容疑者の一人はシナトラ二世の妹であるナンシー孃の高校同級生だといわれる。

聖書をパルプにして
キュバで新聞用紙に

△カナダ聖書協會の常任幹事ケネス・マクミラン牧師はこのほどキュバを訪れ、聖書を分配するはずだったところ、ヱホバ證言者と間違われて、キュバ當局より逮捕監禁されたが、人違いとわかって釋放されたものの、同牧師の旅券には『送還』のスタンプが印された

△マクミラン牧師は歸國后キュバの情勢について語っているが、キュバ政府では圖入り聖書および聖書に関連した書物一切の輸入をかたく禁止しており、既に国内に入っている聖書や宗教書物はかき集めてパルプにし、これらを不足の新聞用紙にしているということである。

△同牧師は今年になってキュバ向けの圖入り聖書などを言を左右にしてなかなか税関を通さずにおり、ある荷造り物は九ヵ月間も税関に放置されたままであると語っている。これは『宗教とくに圖入りの聖書は、共產国家にとって大きな脅威だ』とみている。

法外な利息
州政府防止へ

【オタワ發】カナダ最高裁判所は法外な利息をつける金貸しを法律的に防止する法的權能が各州政府にあるとの判決を今週申し渡した。この判決は五對二で州政府が法律を定めて、不當な金貸しを豫防する權能のあることを認めたもので、控訴裁判は『かかる權能はオタワ政府にあって、州政府にはない』とする判決をくつがえしたもので、その影響は金を借りる者にとって大きな安全を與えるものとして注目されている。

中共の親善使節
二ヵ月間も外遊

【ロンドン發】中共の周恩來首相と陳毅外相および一行五十名の中共親善使節團は外交史上最も特別的な旅行を開始した。まずエジプトを訪問、ナセル大統領と會見ののち、中近東およびアフリカ獨立諸国を二ヵ月間にわたって歴訪、中共こそは有色人種国の唯一の味方であることを説得してまわることになっている。

觀測ロケット
打上成功

【内之浦發】東京大學生產技術研究所は先週、鹿児島縣下内之浦大宇宙空間觀測所で日本最大の觀測ロケットラムダ（二型二號機を打上げ上層觀測に成功した。發射後銀色の機体はオレンジ色の炎をはきながら雲の間を見えかくれして一直線に上昇、高度四一〇キロに達したのち海面に落下した。この間十分四十五秒にわたり二十余程の『宇宙ゲン』の觀測データを地上基地に送信した。高度四一〇キロは實驗主任の齋藤成文教授によると、觀測用としては米ソのロケット以外は飛んだことのない高さだという。

ニューヨーク博
日本の出品目

【東京時事通信】ジェトロは先週末、來年四月ニューヨークで開催れる世界博に出品する品目を決定發表した主な宇宙觀測ロケット、東海道新幹線用台車、富士通信機の電子計算機、顯微鏡、カメラなどである。

議員の出席不良

【オタワ發】クリスマス・シーズンが近づいたせいか、オタワ國會議員の議會出席數は危險的にまで減り、十六日の如きはわずか二十三名がそれぞれの議席に姿をみせただけ。今春議員年俸を一万弗から一万八千弗に増やしたに拘らずこの怠けぶりではと非難の聲も一部にあがっている。

カナダ全土を寒波包む
オ州では大學スキー客

〇…今年になってから最初の厳寒が先週末から今週にかけてカナダ全土をつつんでおり、西海岸の一部をのぞいて全土は銀一色、しかも寒さは當分つづくという予測。トロント方面も十度ないし十五度も平常氣温より寒い。

〇…東部諸州は積雪二、三吋。オ州西部でも二吋と積っており先週末は零下五、六度の寒さであったが、快晴に惠まれてどっとばかりスキーヤーがそれぞれのスキー場に押しかけて大賑い、モテルやホテルは超滿員。

〇…平原三州にも酷寒が見舞い、零下十數度から三十度というところ。カナダでいちばん寒い土地はユーコンのスナッグで寒暖計は零下三十二度を示した。

瓶が取持つ
ローマンスか

【晩市發】晩市のヴァジニア・ブレーキ孃（一八）は四年前、空瓶の中に手紙を入れて晩市付近の海に投げ込んですっかり忘れていたところ、このほど[illegible]に『あなたの瓶の中の手紙をみました』とオ州キングストンの陸軍士官學校生ジョージ・ブラウン君からの來信にビックリ。ブレーキ孃の友人たちは美しいローマンスの始まりでやがて結婚へゴールインかとうわさしているが、士官學校生が寫眞を送って來なかったのを殘念がっている。海流專門家は晩市からキングストンに漂着したというのは合点がいかねといっている。

卅六才の奥さん
十五人の子持ち

△ご主人が四十才、夫人が三十六才で十五人の子持ちスウエーデンきっての"子だくさん"スウエーデン南西部ホランド州はドラグレアド、オスタブ家のお話。一番上は十八才の長女マヤさん、下は一才のオーケちゃんなかには三つ子も含まれているという。出產制限の普及したスウエーデンならではの"生めよふやせよ"現代版です。

Cosmopolitan Cuisine

By STELLA ITO

Soups

This is a perfect weather to begin adding soup to our regular evening meal. Not a heavy soup in a large bowl, but a clear, mild soup with few vegetables and maybe a dumpling, tofu or chicken.

CHICKEN AND MUSHROOM SOUP

Ingredients:

¼ lb. chicken
4 dried mushrooms
spinach few sprigs.
4 cups soup stock
cornstarch
3 tsp. shoyu
½ tsp. salt
¼ tsp. Ajinomoto

Method:

Cut chicken into thin slices. Sprinkle with salt and cornstarch. Put chicken in boiling water and cook 5 minutes. Soak dried mushrooms in water till softened and remove stems. Simmer over low fire in ½ cup soup stock and soyu for 1 minute. Tp. soup stock add ½ tsp. salt and ¼ tsp. Ajinomoto.

Put chicken, mushrooms and spinath (cut in 1 inch lengths) in individual soup bowls.

Pour piping hot soup stock over these ingredients.

TOFU DUMPLING SOUP

Ingredients:

1 square tofu
4 cups katsuobushi stock
vegetables, few sprigs of spinach, chopped green onions and parsley
2 tsp. salt
4 tbsp. flour
1 tsp. shoyu
½ tsp. Ajinomoto

Method:

Squeeze, and remove excess moisture from tofu. Put it through a grinder or work it into pulp in a suribachi. Add 1 tsp. salt and 4 tbsp. flour. Mix thoroughly.

Make small balls of this mixture and place in boiling water. Boil until the dumplings rise to the top.

To the katsuobushi stock, add 1 tsp. salt, shoyu and Ajinomoto.

Place tofu dumplings and pieces of greens into soup bowls.

Pour the boiling stock over and serve hot in covered bowls.

Culinary Cue: For those of you blessed with wealth, but short on time, the market shelves are groaning with labor-time saving shortcuts to successful meals. One of the "instant" products is commercially prepared soup stock that comes in cute little bags 6 to a box. Each pages simmered from 5 to 7 minutes in 4 cups of boiling water makes a delicious base for countless varieties of soup.

Tokyo Opens Fashion Doors

By YUKO NAKAMIKADO

TOKYO.—Japan, in the process of liberalizing her international trade, has flung open her doors to French and Italian fashions this year.

A New York haute couture group has also held a fashion show in Tokyo in an attempt to break into the Japanese fashion market, already heavily influenced by Paris.

At home, a few Japanese designers have begun to challenge the French fashion imports with what they claim to be independent ideas designed for the Japanese woman.

Most of Tokyo's department stores have concluded contracts with haute couture groups in France or Italy, and salons in department stores are staging highly publicized campaigns to sell copies of French and Italian autumn-winter collections.

The biggest and most conservative department store in Tokyo joined the race this autumn.

In the pre-winter season, a fashion show of one kind or another was held almost every day somewhere in Tokyo. French and Italian haute couture models, individual Japanese designers helped by textile makers, and organizations such as the international wool secretariat, all gave fashion shows.

Imported Textiles

All kinds of imported textiles, ranging from British wool to Italian silk, and costume jewellery from Austria and Germany are also flooding into the Japanese market.

But unlike the days of the late Christian Dior, there has been no shocking change in fashions from one season to the next.

Japanese designers have had opportunities in the past to learn about Paris and Italian models through fashion shows and fashion magazines. Some have studied in or travelled to Europe.

Mrs. Nami Nakabayashi, who studied at art schools for five years each in Britain and the United States, said: "It is about time that Japanese designers supplied suitable wardrobes to Japanese women.

"Paris fashions are fine, of course," she continued, "but they are designed spicifically for women in Europe and the United States. We Orientals have a different physical make-up from Caucasians."

Mrs. Nakabayashi said that Japanese women would look better with the natural shoulder line to produce slim sleeves rather than with wide, stressed shoulders, and with a relatively short hemline rather than the below-the-knee length which appeared in Paris this season.

She introduced a collection of 30 models, drawing her inspiration from authors or heroines of literature. The costumes had names such as Margueriete Gautier, Mona Liza, Melanie Wilkes, George Sand, Madame Bovary and Jane Austin.

YBA To Hold Their Year End Dance

TORONTO. — As a highlight of the holiday season, make plans now to attend the Y.B.A. Year End Dance on Friday, Dec. 27. This social highlight starts at 8:30 PM. in the Social Hall of Nikko Gardens (Dundas and Spadina). Come out and join in the fun of the club's festive merry-making. The dress is white shirt and tie for guys and the girls dress accordingly. Here's hoping you join us in closing the club's 1963 activities with this gala affair.

Don't forget:
Date: Friday, December 27
Time: 8:30 P.M.
Place: Social Hall in Nikko Gardens (Dundas & Spadina)
Dress: White shirt and tie.
Admission: Only $1.00.

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5813 Res. PL 9-8317

NISHIMURA
Picture Frames
CUSTOM FRAMING
1278 Yonge St. — Phone: 925-6877
(S. of Woodlawn)
Toronto

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 8-4391

HAYASHI studio
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

For Service and Repair on
RADIO • TV
STEREO-HI-FI
TOM'S RADIO & T. V.
Phone: 759-1583
T. Iwamoto
84 Marcos Blvd.
Scarboro, Ont.
(Toronto)

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES, SKIS
547 Danforth Ave.,
(near Carlaw)
George Fukumoto
Phone: HO. 4-7400
Open Thu. and Fri. Until 9 p. m.

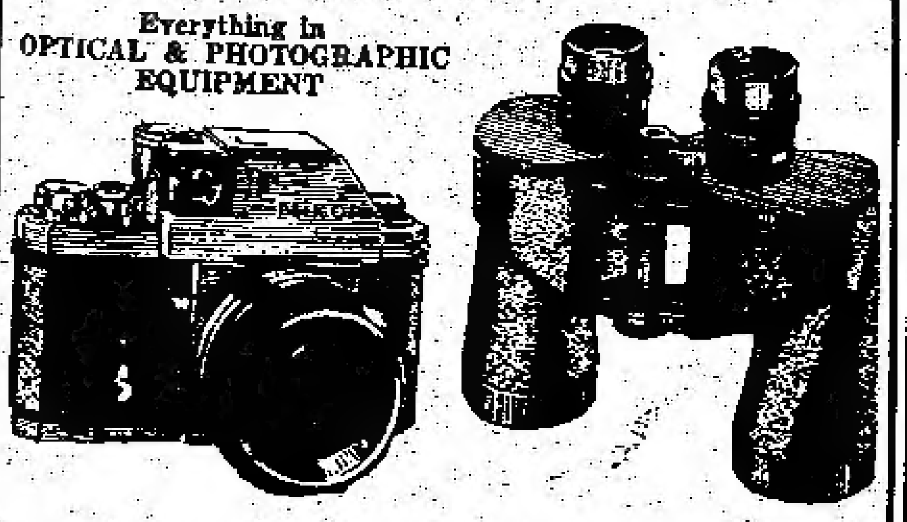
Metro-Audio Vision
SERVICE
T.V. — HI-FI — STEREO
Owned by I. Gord Nakamura
68 Sloley Road,
Scarborough, Ont.
Bus. 261-4122 — Res.261-9967

For Complete
Real Estate Service
Call
TOSH IWAI
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1444 Danforth Ave.,
Toronto
Bus. HO. 9-1181
Res. PL. 7-7078
Member Toronto Real Estate Board and Photo Co-op

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, DECEMBER 22, 1963
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
2:00 P.M.—Japanese Language
Rev. Newton Ishiura
EVERYONE CORDIALLY INVITED

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, DECEMBER 22, 1963
11:30 A.M. English Language Service
11:30 A.M. Sunday Church School
The Rev. Minoru Stephen Takeda, B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

NO TAX FOR TOURIST
WELCOME to JAPAN
CAMERAS & BINOCULARS
Everything in OPTICAL & PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT



Tokyo's largest, and leading dealer in the heart of Ginza. We have a maker's show-room (only in Tokyo), on the 2nd floor. We'll be glad to send you a TAX FREE PRICE LIST and CATALOGUE at your request.
Matsushima
OPT. DEPT. STORE
3-chome, Ginza, Tokyo Tel. 535-3451/5.
For Taxi Driver:
銀座三丁目バス停留所前 松島眼鏡店

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre NAPKINS MATCHES
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST., TORONTO Phone 368-9765

SKIS
SKI RENTALS
SKATES
OSCAR'S
1500 Dundas (at Dufferin)—LE. 2-4267

PAUL Y. TOKIWA, B.A., LL.B.
BARRISTER, SOLICITOR AND NOTARY PUBLIC
Miller & Alexander Bus. JA. 8-1166
Suite 801 Res. FU. 2-3545
15 King St. W.
Hamilton, Ont.

OFFICE EM. 4-1391 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Veeta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1000 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Bus: EM. 6-9797 Res: LE. 3-6759
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 1618
2 CARLTON ST. TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
82 RICHMOND ST. WEST
Suite 512 Temple Building
TORONTO
EM. 8-[illegible] — Res. RO. 7-[illegible]

CONTINENTAL FAMILY CO-OP
fresh meat and fish
order Thurs. and Fri.
OCCIDENTAL FOODS JAPANESE AND
FREE PARKING AT REAR OF STORE
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
Phone EM. 6-5509 • EM. 6-5711
FREE DELIVERY EVERYDAY

Japan Students Discriminate

MINNEAPOLIS. — A seventh grade English teacher at Lincoln Jr. High School, who had her class respond to "pen pal" letters from Japan was embarrassed to learn some of the Japanese pen pals did not want to write to Negroes.

"Japanese have peculiar feelings towards Negroes, Koreans and Jews as in your country," the teacher was informed in a letter from a Nagoya school teacher who now seeks advice on how to overcome this problem after urging his class to correspond with American students.

The Jewish Community Relations Council of Minnesota, through its executive director Samuel L. Scheiner, has brought the problem to the attention of the Japanese Embassy in Washington.

Writing to Ambassador Ryuji Takeuchi, Scheiner said:

"I do hope you will understand that I am not complaining (the Nagoya teacher's letter) for I believe this letter has done much to awaken some of us to the fact that all is not well in our world with reference to brotherhood and educating our youngsters toward a proper appreciation of peoples of different colored skins, nationalities and religious beliefs.

"Foreign countries point the finger of accusation against the United States because of its racial and religious problems but it appears that other countries as well have developed prejudices and attitudes which need correcting by proper programs being developed to counteract such prejudices and misunderstandings which are as prevalent in other countries as they are in the United States.

"I am confident that the Japanese Government is as concerned about educating their future youth toward a better understanding of their world neighbors of all religions, colors and national origins as are the majority of Americans.

"Therefore, I felt duty-bound and obligated to write to Your Excellency and request your cooperation in seeing to it that some immediate program of education be instituted in your country toward people of different colored skins or religious beliefs.

"The virus of hate knows no boundaries or oceans. We have just witnessed in the past few weeks a terrible price a country pays for not trying to eliminate the virus of hate from its citizens."

Scheiner was confident that educational work in Japan would be started to improve race relations and attitudes in Japan.

The pen pal letter campaigns have been promoted through the Youth Council for International Contact in Tokyo.

The seventh grade class at Lincoln Jr. High is comprised of 45 students, about 10 of whom who wrote were Negro and about the same number of the Jewish faith.

Fred P. Roessel, principal, in bringing this problem to light hopes "another situation like this would be prevented."

The Nagoya teacher Shozo Asai said he was surprised by the many letters he had received in reply for pen pals, but was "sorry" to find the school included Negroes.

Of the Japanese students' attitude, the teacher noted it was not the proper attitude and that "we are under an obligation to educate students not to have such a racialism."

"But at present it has not come into successful effort," he continued. He also apologized for the students.

The pen pal exchange is continuing, he added, but his students do not know their American friends may be Negro. "I will explain about it some day," he concluded. "Would you advise me if you have a good idea on the above subject?"

Yank Nisei Story. . . .

Continued from page 1

story, from wartime evacuation to wartime heroism, but were given to understand that if the evacuation (which was carried out by the War Department) was shown, the film-makers would be denied Army cooperation in the filming of war sequences. The War Department's reason was that such a scene would be used as anti-American propaganda.

* * *

THERE is still time for the Nisei story to be told, in a major novel and in a major film. James Michener made it a part of a larger story in "Hawaii" and the Japanese American wartime experience, as recounted in the novel, may become an important part of the picture which won't go into production for at least a year. Dalton Trumbo, the screenwriter assigned to Hawaii, does not lack for knowledge on the Nisei.

* * *

PERHAPS the JACL History Project, which should result in at least one book on Japanese Americans, may provide the documentation which will inspire a novel and later a film.

Another Train Wreck In Japan

TOKYO.—An empty eight-car passenger train with a sleepy engineer in the cab rammed a 32-car freight 50 miles north of Tokyo recently, landing atop a tank car full of liquified petroleum gas but not causing an explosion.

The accident occurred about 1:33 this morning (4:33 p.m. GMT Saturday) near Kuragaya in Saitama prefecture north of this city, as the passenger train was being shuttled from one yard to another.

No one was seriously injured.

The freight train, bound for Nagaoka in the northern part of Japan's main island, Honshu, on the Japan sea coast, was stopped at a station when the passenger train rammed into it from the rear.

Railway officials and police investigators said the passenger train smashed through the caboose of the freight, and its lead car derailed. The second car in the passenger train piled up on top of the gas-filled tank-car.

The investigators said an inquiry established that the engineer of the passenger train, 27-year-old Yasuto Ikeda, blithely went through a yellow signal a mile and a quarter from the crash, and a red one a third of a mile away.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, K. C. TSUMURA, English Section Editor, KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising.

SUBSCRIPTION
$7.00 per year
$4.00 per 6 months

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

OPERATORS, experienced on ladies Sportswear. Apply Miss Sun Valley, 4th floor, 96 Spadina Ave., Toronto.

Domestic Help Wanted

HOUSEMAN-Cook, single status to live in a bachelor's home. Permanent position. Must have good references. Box 10, New Canadian.

A REFINED person as housekeeper for small family. One room and bath. Char kept. Starting wage $100 monthly. RU. 2-2668 (Toronto).

Business Personal

FIFTY addresses of stamp enthusiasts given who will exchange stamps. Send 25c to Mr. H. Fiesta, 28 Esgore Dr., Toronto, 12.

Male Help Wanted

YOUNG MAN for sports shop. Experience not necessary. Must be willing to learn. Oscar's Sporting Goods. Phone LE. 2-4267 (Toronto).

ALF BARCLAY
Parcels, Cartons and Baggage Moved
Delivery Service
Phone 363-6530
70 Lippincott St. - Toronto 2B.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-8171

Formal Rental
Reserve Now
For
Weddings
Dances
etc.
Sus Nagai
Aina of Toronto
437 Danforth Ave.,
(near Logan)
Phone 463-8104

CROWN LIFE INSURANCE COMPANY
REPRESENTATIVE
Gertrude Urabe
Office: 506 Eglinton Ave. W.
phone: HU. 1-6877
Home phone: HI. 7-8905

TORONTO JCCA
Annual New Year's Day Dance
Jan. 1, 1964
8:30 P.M. to 12:00 P.M.
U.N.F. Hall College & Spadina

Young People's Movie and Dance
Come enjoy an early movie and then twist away the night at the Japanese Canadian Cultural Centre
On Friday, December 27th
Movie — internationally acclaimed "Seven Samurai"
Directed by Akira Kurosawa, commencing at 7:00 P.M.
Dance to follow until 11:30 P.M.
Admission — $1.00 123 Wynford Drive, Don Mills

ALSO,
PUT ON YOUR GAYEST OF HOLIDAY MOOD AND COME TO THE
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE'S
Holiday Season Dance
on
Saturday, December 28th
8:30-12 P.M.
Orchestra
Refreshment — "Udon will be served"
Admission — $2.00 per person 123 Wynford Drive, Don Mills

Metropolitan Nisei Badminton Club Presents
SNOBALL '63
When?
Monday, December 23rd, from [illegible] p.m.
Where?
Inn-on-the-Park, Ballroom, Leslie and Eglinton
What?
[illegible] and His Orchestra, Bar, Refreshments
How?
Limited tickets to avoid crowding, now on sale [illegible] per couple.
Phones [illegible] or see any M.N.B.C. Member
Dress—optional

Quality Japanese Giftware
ORNAMENTS—in bronze, lacquer, etc.
VASES—many sizes in Satsuma, bronze, porcelain.
DOLLS—all sizes and price range.
FLOWER ARRANGEMENT ACCESSORIES—baskets, bowls, scissors, kenzan and others.
BAMBOO—trays, tumblers etc.
CHINAWARE—very large plates, tea sets, assortment of Open Stock Dishes, Covered Bowls, etc.
KIMONOS — Tabi, Chinese Dresses And Housecoats.
JEWELLERY, GAMES.
and many other items to suit any budget.
WE INVITE YOU TO COME AND JUST BROWSE AROUND
THE EGLINWOOD SHOP
1558 Eglinton Ave., W.
(at Oakwood)
RU. 2-7571
Open Every Evening